

ÜBERSETZUNG AUS DEM TÜRKISCHEN

FORMULAR ZUR ANFORDERUNG VON INFORMATIONEN IM RAHMEN DES DATENSCHUTZGESETZES NR. 6698

ALLGEMEINES

Durch das durch die Veröffentlichung im Amtsblatt Nr. 29677 vom 07. April 2016 in Rechtskraft tretenden Datenschutzgesetz Nr. 6698 („Gesetz“) wird den als jeweilige Person identifizierten Inhabern („Antragsteller“) persönlicher Informationen das Recht eingeräumt, bzgl. der Speicherung, Bearbeitung persönlicher Daten usw. lt. Art. 11 des Gesetzes gegen den Datenverantwortlichen einige Anforderungen geltend zu machen. In diesem Rahmen besitzt die Tailwind Havayolları A.Ş. („Tailwind“) die Eigenschaft als „Datenverantwortlicher“.

Gemäß Art. 13/1 des Gesetzes müssen die bzgl. der im Gesetz genannten Rechte an Tailwind gerichteten Anträge schriftlich oder entsprechend den durch den Ausschuss zum Schutz persönlicher Daten („Ausschuss“) festgestellten anderen Verfahren erfolgen.

In diesem Rahmen haben die an Tailwind schriftlich zu richtenden Anträge durch Ausdruck des Formulars zur Anforderung von Informationen durch persönliche Antragstellung des Antragstellers auf notariellem Wege oder durch Unterzeichnung des Antragstellers mit im Gesetz Nr. 5070 über die digitale Signierung genannten „sicheren digitalen Signierung“ durch Sendung an die autorisierte Emailadresse zu erfolgen.

Informationen über die Sendung schriftlicher Anträge sind unten genannt:

Antragsverfahren	Adresse für die Antragstellung	Informationen zum Antrag
Persönliche Antragstellung (persönliche Antragstellung des Antragstellers durch Vorlage seines Personenausweises)	Yeşilköy Mah. Atatürk Cad. DTM Sitesi A2 Blok Apt. No: 10/395 34149 Bakırköy Istanbul	Auf den Antragsumschlag ist zu schreiben: „Informationsanforderung im Rahmen des Datenschutzgesetzes“.
Notarielle Zustellung	Yeşilköy Mah. Atatürk Cad. DTM Sitesi A2 Blok Apt. No: 10/395 34149 Bakırköy Istanbul	Auf den notariellen Zustellungsumschlag ist zu schreiben: „Informationsanforderung im Rahmen des Datenschutzgesetzes“.
Unterzeichnung mit „sicherer digitaler Signatur“ und Sendung über die autorisierte Emailadresse	tailwindhavayollari@hs01.kep.tr	In der Betreffzeile der Email ist zu nennen: „Informationsanforderung im Rahmen des Datenschutzgesetzes“.

Alle bei Tailwind eingehenden Anträge werden gemäß Art. 13/2 des Gesetzes und jeweils nach Eigenschaft der Anforderung innerhalb von dreißig Tagen nach Eingang des Antrags beantwortet. Unsere Antworten werden gemäß Art. 13 schriftlich oder im elektronischen

Umfeld Ihnen mitgeteilt. Daher müssen unten stehende Angaben vollständig ausgefüllt werden. Anträge, die die vorgeschriebenen Voraussetzungen nicht erfüllen, können nicht beurteilt werden.

A. Kontaktangaben zum Antragsteller:

Vorname:

Zuname:

Türkische Bürgernummer / Passnummer:

Telefon:

Email:

Adresse:

B. Ihre Beziehung zu Tailwind:

(Passagier, Geschäftspartner, Mitarbeiterbewerber, ehemaliger Mitarbeiter, Mitarbeiter einer Drittfirma, u.ä.)

Passagier

Geschäftspartner

Besucher

Sonstiges:

Kontakt zu unserer Gesellschaft über

Einheit:.....

Betreff:.....

ehemaliger Mitarbeiter

Tag der Einreichung der

Beschäftigungszeit: .../.../... - .../.../...

Stellenbewerbung / des Lebenslaufs:

.../.../...

Sonstiges:

Mitarbeiter einer Drittfirma

Firma / Position:

C. Details zur Anforderung des Antragstellers:

Bitte tragen Sie Ihre Anforderung im Rahmen des Gesetzes in verständlicher Weise in unten stehende Zeilen ein:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Anforderung-Nr.	Anforderungsgegenstand	Ihre Auswahl
1	Ich möchte erfahren, ob meine persönlichen Daten durch Ihre Firma bearbeitet wurden.	<input type="checkbox"/>
2	Werden meine persönlichen Daten durch Ihre Firma bearbeitet, wünsche ich eine Info über dieses Bearbeitungsvorgehen. Art. 11/1 (b) des Gesetzes	<input type="checkbox"/>
3	Werden meine persönlichen Daten durch Ihre Firma bearbeitet, wünsche ich eine Info über den Bearbeitungszweck und darüber, ob die Verwendung entsprechend des Bearbeitungszwecks stattfindet. Art. 11/1 (c) des Gesetzes	<input type="checkbox"/>
4	Werden meine persönlichen Daten im Inland oder im Ausland an Dritte weitergegeben, fordere ich eine Info über diese Drittpersonen. Art. 11/1 (ç) des Gesetzes	<input type="checkbox"/>
5	Ich fordere die Korrektur meiner unvollständig oder falsch bearbeiteten persönlichen Daten. Tragen Sie die zu korrigierenden persönlichen Angaben im Feld „Ihre Auswahl“ ein und übersenden Sie anliegend die jeweiligen Urkunden mit korrekten und ergänzenden Informationen. (Kopie von Personenausweis / Pass, Residenzbescheinigung, Urkunden, usw.) Art. 11/1 (d) des Gesetzes	<input type="checkbox"/> Zu korrigierende Daten:
6	Die Gründe zur Bearbeitung meiner persönlichen Daten sind aufgehoben. Daher beantrage ich meine persönlichen Angaben a) zu löschen. b) zu anonymisieren.	Nur ein Kästchen ankreuzen a) <input type="checkbox"/> b) <input type="checkbox"/>

	Art. 11/1 (e) des Gesetzes	
7	<p>Ich beantrage, meine meines Erachtens nach unvollständig oder falsch bearbeiteten persönlichen Daten (Anforderung Nr. 5) auch bei Drittpersonen zu korrigieren bzw. korrigieren zu lassen. Tragen Sie die zu korrigierenden persönlichen Angaben im Feld „Ihre Auswahl“ ein und übersenden Sie anliegend die jeweiligen Urkunden mit korrekten und ergänzenden Informationen. (Kopie von Personenausweis / Pass, Residenzbescheinigung, Urkunden, usw.)</p> <p>Art. 11/1 (f) des Gesetzes</p>	<p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></p> <p>Zu korrigierende Daten:</p>
8	<p>Die Gründe zur Bearbeitung meiner persönlichen Daten sind aufgehoben. Daher beantrage ich meine persönlichen Angaben auch bei Drittpersonen</p> <p>a) zu löschen.</p> <p>b) zu anonymisieren.</p> <p>Art. 11/1 (f) des Gesetzes</p>	<p>Nur ein Kästchen ankreuzen</p> <p>a) <input type="checkbox"/></p> <p>b) <input type="checkbox"/></p>
9	<p>Ich bin der Meinung, dass nach Bearbeitung meiner persönlichen Angaben eine Auswertung ausschließlich durch automatische Systeme stattgefunden hat und diesem zufolge ein Ergebnis zuungunsten meiner Person zustande gekommen ist. Ich möchte hiermit diesem Ergebnis widersprechen. Tragen Sie das Auswertungsergebnis, von welchem Sie glauben, dass dieses zu Ihren Ungunsten erfolgt ist, in das Feld „Ihre Auswahl“ ein und übersenden Sie anliegend die jeweiligen Urkunden, durch die der Sachverhalt belegt wird.</p> <p>Art. 11/1 (g) des Gesetzes</p>	<p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></p> <p>Daten, die sich der Auswertung zufolge ergeben haben:</p>
10	<p>Aufgrund einer gesetzeswidrigen Bearbeitung meiner persönlichen Daten habe ich einen Schaden davongetragen. Ich</p>	<p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></p> <p>Gesetzeswidriger</p>

	<p>fordere hiermit die Beseitigung dieses Schadens. Tragen Sie den gesetzeswidrigen Sachverhalt in das Feld „Ihre Auswahl“ ein und übersenden Sie anliegend die jeweiligen Urkunden, durch die der Sachverhalt belegt wird. (Gerichtsbeschluss, Ausschussbeschluss, Urkunden über den Umfang des Schadens usw.)</p> <p>Art. 11/1 (ğ) des Gesetzes</p>	<p>Sachverhalt:</p>
--	---	---------------------

D. Wählen Sie hier das Verfahren zur Beantwortung Ihres Antrags aus:

- a) Ich wünsche eine Übersendung an meine Adresse.
- b) Ich wünsche eine Übersendung an meine Emailadresse.
- c) Ich wünsche einen persönlichen Empfang.

Entsprechend meinen Anforderungen beantrage ich hiermit, gemäß Art. 13 des Datenschutzgesetzes meinen bei Ihrer Firma eingereichten Antrag zu bearbeiten und mich zu informieren. .../.../...

Sie erklären sich hiermit dazu einverstanden, dass Ihre persönlichen Daten aus der Stellenbewerbung im Rahmen des Bewerbungsverfahrens gespeichert und bearbeitet werden. Um rechtliche Risiken aus einer rechtswidrigen und nicht gerechtfertigten Verwendung der Daten zu beseitigen und den Schutz Ihrer persönlichen Daten sicherzustellen, behält sich unsere Firma vor, zur Feststellung der Identität und der Zuständigkeit weitere Dokumente und Informationen (Personalausweiskopie, Passkopie oder Fahrerlaubniskopie, u.ä.) zu erfragen. Für den Fall, dass die in diesem Formular Ihrerseits übermittelten Angaben zu Ihren Anforderungen der Wahrheit nicht entsprechen oder aktuell an Gültigkeit verloren haben oder für den Fall einer unbefugten Antragstellung trifft unsere Firma keinerlei Verantwortung wegen fehlerhaften Angaben oder unbefugter Antragstellung.

Antragsteller (Inhaber persönlicher Daten)

Vor- und Zuname:

Antragstellung: .../.../...

Unterschrift: